



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

22/06/2020

Messrs. All Hotel Establishments and Tourism
Restaurants' General Managers

السادة/ مدراء المنشآت الفندقية والمطاعم السياحية

المحترمين

تعميم رقم 49/2020

Circular No. 49/2020

Subject: Dealing with positive COVID-19 cases in
tourism restaurants

الموضوع: التعامل مع الحالات المصابة بمرض Covid-19 في المطاعم
السياحية

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

In line with preventative measures for Coronavirus (COVID-19), and in line with efforts to sustain and support the tourism industry and national economic development, taking into consideration the importance of community and public health, the Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi (DCT Abu Dhabi) is instructing all tourism restaurants in the Emirate of Abu Dhabi to adhere to the following procedures pertaining to the process of dealing with positive cases of COVID-19:

تماشياً مع التدابير الاحترازية والإجراءات الوقائية الخاصة بفيروس كورونا (كوفيد-19)، وفيما يتعلق بدعم وتنمية القطاع السياحي والاقتصاد الوطني، بما لا يتعارض مع الصحة العامة وأمن وسلامة المجتمع،

توجه دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي جميع المطاعم السياحية في إمارة أبوظبي بالاطلاع على التوجيهات الموضحة في هذا التعميم، والمتعلقة بالإجراءات الواجب اتخاذها في حال وجود أية إصابات بفيروس كوفيد - 19 :

1- The restaurant should immediately shut down temporarily.

1- وقف العمل الفوري في المطعم وبشكل مؤقت.

2- The restaurant should quarantine all employees who came into contact with the positive cases either at work or at rooms where they reside. The isolation should be in appropriate rooms for 14 days (meeting the published quarantine guidelines). The positive cases to be isolated until cleared by the relevant authorities.

2- يوجب على المطعم حجر جميع الموظفين ممن هم على اتصال مباشر بالحالات المصابة في العمل أو في غرف السكن الخاصة بهم. العزل يجب أن يكون في الغرف المناسبة لمدة 14 يوماً (توافقاً مع المعايير المعتمدة للحجر الصحي). ويتم عزل الحالات المصابة إلى حين شفائها وتأكيد خلوها من المرض من قبل السلطات المختصة.

3- The restaurant to disinfect the entire premises before reopening.

3- يتوجب على المطعم تطهير الموقع بأكمله قبل إعادة فتحه.

4- The restaurant can open if they:

4- يمكن فتح المطعم في الحالات التالية:

- Get extra staff who were not in contact with the positive cases who have new 'negative' tests.
- Completed the disinfection process for the premises.

أ. الاستعانة بموظفين إضافيين ممن ليسوا على اتصال مباشر مع الحالات المصابة، على أن يجتازوا الفحوصات اللازمة بنتائج سلبية جديدة لهم.

ب. استكمال عملية تطهير المكان.

5- If the restaurant has no available staff with no history of contact and negative results that can support operations it must remain shut until it can provide evidence of the required.

5- في حال عدم وجود العدد الكافي من الموظفين ممن لديهم نتائج سلبية للفحوصات لدعم عمليات سير عمل المطعم، فإن إغلاق المطعم يظل مستمراً حتى يتم تقديم الأدلة اللازمة لإعادة التشغيل.

6- No reopening for the restaurant without a final decision from DOH operations.

6- عدم إعادة فتح المطعم دون قرار نهائي من دائرة الصحة.

Please note that hotel establishments and tourism restaurants will be checked by DCT Abu Dhabi's inspectors to verify compliance with these instructions.

نحيطكم علماً أنه سيتم تفتيش المنشآت الفندقية والمطاعم السياحية من قبل مفتشي دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي للتحقق من الالتزام بهذه التعليمات.



دائرة الثقافة والسياحة
DEPARTMENT OF CULTURE
AND TOURISM

The above guidelines and requirements shall be applied, bearing in mind compliance with all other circulars and requirements issued by other relevant government agencies. تطبق التوجيهات والاشتراطات المذكورة أعلاه مع مراعاة الالتزام بكافة التوجيهات والاشتراطات الأخرى الصادرة عن الجهات الحكومية المعنية.

Thank you for your cooperation in implementing preventive measures to protect public health in Abu Dhabi. شاكرين لكم حسن تعاونكم واستجابتكم في تطبيق الإجراءات الوقائية وخدمة الصالح العام في إمارة أبوظبي.

We hope that you will abide by what we have mentioned to avoid the legal measures that will be taken against offenders according to the legislation in force. أملين منكم التقيد بما أشرنا إليه تفادياً للإجراءات القانونية التي ستتخذ بشأن المخالفين وفق التشريعات النافذة.

Kind Regards.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير.

Department of Culture and Tourism - Abu Dhabi

دائرة الثقافة والسياحة - أبوظبي

